

## LÄNGERER STILLSTAND DES FAHRZEUGS

Sollte Ihr Fahrzeug für längere Zeit stillgelegt werden, empfehlen wir zur Werterhaltung die Ausführung einiger Maßnahmen.

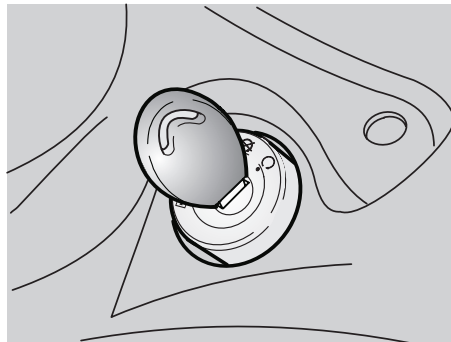
Vor der Wiederinbetriebnahme empfehlen wir Ihnen außerdem, ggf. alle notwendigen Reparaturen und eine Generalinspektion durchzuführen, die man anschließend vergessen könnte.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

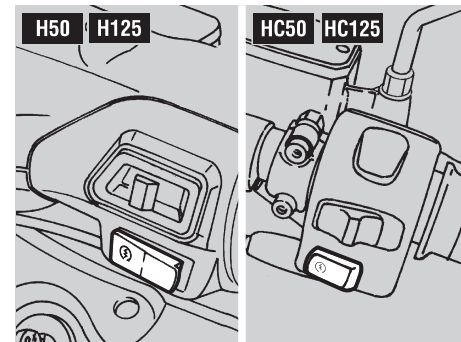
- ◆ Kraftstoffbehälter und Vergaser entleeren, siehe Seite 77 (KRAFTSTOFF-BEHÄLTER ENTLEREEN).
- ◆ Kraftstoffbehälterdeckel zuschrauben.
- ◆ Zündkerze heraus-schrauben, siehe Seite 60 (ZÜNDKERZE) und einen Löffel Motoröl (5 - 10 cm<sup>3</sup>) für Zweitaktmotoren in den Zylinder schütten.

**WICHTIG** Ein sauberes Tuch neben den Zündkerzensitz am Zylinder legen, um den Bereich gegen mögliche Ölspritzer zu schützen.

- ◆ Den Startknopf auf "○" stellen; den Anlaßschalter "⊗" einige Sekunden betätigen, damit sich das Öl gleichmäßig auf der Zylinderoberfläche verteilt.
- ◆ Das Tuch entfernen.
- ◆ Die Zündkerze aufschrauben.
- ◆ **H50 HC50** Batterie ausbauen, siehe Seite 64 (BATTERIE ABMONTIEREN **H50 HC50**).



- ◆ Fahrzeug reinigen und abtrocknen, siehe Seite 78 (REINIGUNG DES FAHRZEUGS).
- ◆ Alle beschädigten Teile mit Fett einreiben.
- ◆ Reifendruck korrigieren, siehe Seite 30 (REIFEN).
- ◆ Fahrzeug abstützen, so daß beide Räder frei sind.
- ◆ Fahrzeug in einen trockenen, nicht geheizten Raum stellen, wo die Temperaturschwankungen sehr niedrig sind und keine direkten Sonnenstrahlen eindringen.
- ◆ Eine Plastiktüte in das Endstück des Schalldämpfers einlegen und zusammenbinden, um das Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden.
- ◆ Fahrzeug abdecken. Verwenden Sie dazu kein Kunststoff- oder wasserundurchlässiges Material.



## WIEDERINBETRIEBNAHME




- ◆ Abdeckung vom Fahrzeug entfernen und dieses reinigen, siehe Seite 78 (REINIGUNG DES FAHRZEUGS).
- ◆ **H50 HC50** Die Aufladung der Batterie prüfen, siehe Seite 64 (BATTERIE AUFLADEN **H50 HC50**) und die Batterie einbauen, siehe Seite 65 (BATTERIE EINBAUEN **H50 HC50**).
- ◆ Prüfen Sie, ob die Luftauslaßschraube des Vergasers zuge dreht ist (so ist der Auslaß geschlossen), siehe Seite 77 (KRAFTSTOFFBEHÄLTER ENTLEREEN).
- ◆ Kraftstofftank auffüllen, siehe Seite 25 (KRAFTSTOFF).
- ◆ Sicherheitskontrollen ausführen, siehe Seite 33 (SICHERHEITSKONTROLLEN).



## ⚠ GEFAHR

**Auf eminenter wenig befahrenen Straße einige Kilometer bei geringer Geschwindigkeit fahren.**

## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung		H50	HC50	H125	HC125
MASSE	Länge über alles	1900 mm	1950 mm	1980 mm	
	Breite über alles	720 mm	900 mm	720 mm	920 mm
	Größte Höhe (zum Scheinwerfer)	1075 mm	1120 mm	1090 mm	1135 mm
	Sitzhöhe	745 mm	750 mm	780 mm	755 mm
	Radstand	1300 mm	1285 mm	1350 mm	
	Bodenfreiheit	137 mm	140 mm	85 mm	
	Gewicht (fahrfertig)	97 kg		115 kg	
MOTOR	Modell	–		M222	
	Bauart	2-Taktmotor mit gesteuerter Zündung		4-Taktmotor mit gesteuerter Zündung	
	Ventilanzahl	–		2	
	Zylinder	waagerechter Monozyylinder			
	Hubraum	49,38 cm <sup>3</sup>		124,0 cm <sup>3</sup>	
	Bohrung und Hub	41,0 mm / 37,4 mm		57,0 mm / 48,6 mm	
	Verdichtungsverhältnis	11,3 ± 0,5:1		10,8 ± 0,5:1	
	Start	elektrisch + kick starter			
	Kupplung	Zentrifugenkupplung			
	Schaltung	Automatisch stufenlos mit Wandler			
	Schmiersystem	–		Naßgehäuse-Zwangsumlauf, Druckschmierung mit mechanischer Pumpe; Standprüfung durch Schauglas	
	Kühlsystem	Gebläseumlaufkühlung			

Beschreibung		H50	HC50	H125	HC125
KRAFT- ÜBERTRAGUNG	Wandler	stufenlos und automatisch			
	Hauptantrieb	Keilriemenantrieb			
	Übersetzungsverhältnisse	Min bei stufenlosem W.: 2,9 Max. bei stufenlosem W.: 0,75		Min bei stufenlosem W.: 2,38 Max. bei stufenlosem W.: 0,79	
	Nebenantrieb	mit Zahnräder			
FÜLLMENGEN	Kraftstoffbehälter (inkl.Reserve)	7,5ℓ		8ℓ	
	Kraftstoff-Reserve	2ℓ			
	Schaltgetriebeöl	130 cm³		85 cm³	
	Frischöl (inkl.Reserve)	1,4ℓ		–	
	Frischölreserve	0,4ℓ		–	
	Motoröl - nur für den Ölwechsel	–		850 cm³	
	Zulässige Personen	1 (2 wo dies zugelassen ist)		2	
	Maximale Zuladung (Fahrer+Gepäck)	105 kg		105 kg	
	Maximale Zuladung (Fahrer+Sozius+Gepäck)	180 kg (wo dies erlaubt ist)		180 kg	
VERGASER	Modell	KEIHIN PWS 12		MIKUNI BS 24	
	Luftdüse	Ø12 mm		Ø22 mm	
ZUFÜHRUNG	Kraftstoffart	benzin DIN 51600, Mindestoktanzahl 98 ROZ (N.O.R.M.) und 88 ROZ (N.O.M.M.) (4 Stars  )		Normales (4 Stars  ) oder bleifreies Superbenzin, Mindestoktanzahl 95 (N.O.R.M.) und 85 (N.O.M.M.).	
	Kraftstoffart 	Bleifreies Benzin DIN 51607 Mindestoktanzahl 95 ROZ (N.O.R.M.) und 85 ROZ (N.O.M.M.)		–	

Beschreibung		H50	HC50	H125	HC125
RAHMEN	Typ	Einteiliger Rahmen mit doppelten Stahlrohren			
RADAUF- HÄNGUNGEN	Vorne	Gabel mit Übertragungsstangen			
	Federweg	50 mm			
	Hinten	hydraulisches Federbein			
	Federweg	67,5 mm		72 mm	
BREMSEN	Hinterradbremse	hydraulisch betätigte Scheibenbremse Ø190 mm			
	Vorderradbremse	mechanisch betätigte Trommelbremse Ø120 mm		mechanisch betätigte Trommelbremse Ø140 mm	
FELGEN	Bauart	Leichtmetall			
	Vorne	3,00 x 12"			
	Hinten	3,50 x 10"			
REIFEN	Bauart	tubeless			
	Vorderrad	120/70 - 12" - 51J		120/70 - 12" - 51P	
	Hinterrad	130/70 - 10" - 59J		130/70 - 10" - 59P	
	STANDARD REIFENDRUCK				
	Vorderrad	170 kPa (1,7 bar)			
	Hinterrad	190 kPa (1,9 bar)			
	REIFENDRUCK MIT SOZIUS (   wo dies zugelassen ist)				
	Vorderrad	190 kPa (1,9 bar)		170 kPa (1,7 bar)	
	Hinterrad	210 kPa (2,1 bar)			
ZÜNDSYSTEM	Typ	C.D.I.			
	Vorzündung	14° ± 1° vor oberen totpunkt		10° ± 1° vor oberen totpunkt	

Beschreibung		H50	HC50	H125	HC125
ZÜNDKERZE	Standard	NGK R BPR8HS		CHAMPION RG4HC	
	als alternative	NGK R BPR7HS		–	
	Elektrodenabstand	0,6 – 0,7 mm		0,7 – 0,8 mm	
	Leerlaufdrehzahl	1600 ± 200 U/min			
ELEKTRISCHE ANLAGE	Batterie	12 V - 4 Ah		12 V - 9 Ah	
	Sicherungen	7,5 A - 10 A		7,5 A - 15 A	
	Drehstromgenerator (mit Dauermagnet)	12 V - 115 W		12 V - 100 W	
LAMPEN	Abblendlicht-/Fernlicht	12 V - 35/35 W		–	
	Abblendlicht-/Fernlicht (halogen)	–		12 V - 55/60 W H4	
	Standlicht	12 V - 5 W		12 V - 3 W	
	Blinker	12 V - 10 W			
	Hintere Standlicht-/Bremslicht/ Beleuchtung des Kennzeichens	12 V - 5/21 W		–	
	Hintere Standlicht-/ Bremslicht	–		12 V - 5/21 W	
	Kennzeichenleuchte	–		12 V - 3 W	
	Beleuchtung der Instrumenteneinheit	12 V - 2 W	12 V - 1,2 W	12 V - 1,2 W	
KONTROLLEUCH- TEN	Stand- und Abblendlicht	12 V - 1,2 W			
	Fernlicht	12 V - 1,2 W			
	Blinker	12 V - 2 W			
	Frischölreserve	12 V - 2 W		–	
	Motoröldruck	–		12 V - 2 W	
	Kraftstoff-Reservemenge	12 V - 2 W			

## EMPFOHLENE SCHMIERSTOFFE



**Öl für das Schaltgetriebe (empfohlene Ölsorten):**  F.C., SAE 75W - 90.

Neben diesem Öl kann man auch Marken-Öle mit vergleichbaren oder besseren Leistungen der A.P.I. -Klasse GL-4 verwenden.

**Frischöl (empfohlene Ölsorten):**  GREEN HIT 2.

Marken-Öle mit vergleichbaren bzw. besseren Leistungen der Klassen verwenden ISO-L-ETC ++, A.P.I. TC ++.

**Teleskopgabelöl (empfohlene Ölsorten):** Teleskopgabelöl  F.A. 5W oder  F.A. 20W.

Falls man eine Leistung wünscht, die zwischen  F.A. 5W und  F.A. 20W liegt, die Öle wie folgt mischen:

SAE 10W  F.A. 5W 67% des Volumens, +  F.A. 20W 33% des Volumens


SAE 15W  F.A. 5W 33% des Volumens, +  F.A. 20W 67% des Volumens

**Lager und übrige Schmierstellen (empfohlenes Fett):**  AUTOGREASE MP.

Neben dem empfohlenen Fett, Marken-Wälzlagerfett verwenden, Nuttemperaturbereich -30 °C...+140 °C, Tropfpunkt 150 °C...230 °C, hoher Korrosionsschutz, gute Wasser-/Oxydationsbeständigkeit.

**Batteriepole - Oxydationsschutz:** Säurefreies Fett bzw. Vaseline.

**Kettenfett in der Sprühdose (empfohlenes Fett):**  CHAIN SPRAY.

**Bremsflüssigkeit (empfohlene Sorten):**  F.F., DOT 5 (verträgt sich mit DOT 4).

 **GEFAHR**

Verwenden Sie nur neue Bremsflüssigkeit.

## **EMPFOHLENE SCHMIERSTOFFE**



**Öl für das Schaltgetriebe (empfohlene Ölsorten):**  F.C., SAE 75W - 90.

Neben diesem Öl kann man auch Marken-Öle mit vergleichbaren oder besseren Leistungen der A.P.I. -Klasse GL-4 verwenden.

**Empfohlenes Motoröl:**  EXTRA RAID 4 SAE 15W / 50

Neben diesem Öl kann man auch Marken-Öle mit vergleichbaren oder bessere Leistungen der CCMC G-4, API SG Klasse verwenden.

**Teleskopgabelöl (empfohlene Ölsorten):** Teleskopgabelöl  F.A. 5W oder  F.A. 20W.

Falls man eine Leistung wünschi, die zwischen  F.A. 5W und  F.A. 20W liegt, die Öle wie folgt mischen:

SAE 10W  F.A. 5W 67% des Volumens, +  F.A. 20W 33% des Volumens

SAE 15W  F.A. 5W 33% des Volumens, +  F.A. 20W 67% des Volumens

**Lager und übrige Schmierstellen (empfohlenes Fett):**  AUTOGREASE MP.

Neben dem empfohlenen Fett, Marken-Wälzlagerfett verwenden, Nuttemperaturbereich -30 °C...+140 °C, Tropfpunkt 150 °C...230 °C, hoher Korrosionsschutz, gute Wasser-/Oxydationsbeständigkeit.

**Batteriepole - Oxydationsschutz:** Säurefreies Fett bzw. Vaseline.

**Kettenfett in der Sprühdose (empfohlenes Fett):**  CHAIN SPRAY.

**Bremsflüssigkeit (empfohlene Sorten):**  F.F., DOT 5 (verträgt sich mit DOT 4).



**Verwenden Sie nur neue Bremsflüssigkeit.**









**I APRILIA s.p.a.** via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy  
Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti **april** +39(0)41 5786269

**F APRILIA WORLD SERVICE B.V.** Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger  
B.P. 77- 93421 Villepinte (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750

**D MOTORRAD GmbH** Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D)  
Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819

**E APRILIA WORLD SERVICE B.V. ESPAÑA** Calle Alcorcon 19 - 28850 Torrejón de Ardoz - Madrid (E)  
Tel. (91) 6778083 - Fax (91) 6778577

**NL APRILIA NEDERLAND** Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL)  
Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649

**UK APRILIA MOTO U.K. LTD.** Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK)  
Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661

**USA APRILIA USA Inc.** 110 Londonderry Court, Suite 130 - Woodstock, GA 30188 (USA)  
Tel. 770 592 2261 - Fax 770 592 4878

**A GINZINGER IMPORT GmbH & CO** Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A)  
Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684

**P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.** Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P)  
Tel. 229382450 - Fax 229371305

**SF TUONTI NAKKILA OY** P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF)  
Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793

**B RAD n.v. / s.a.** Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drongen-Baarle  
Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2829433

**GR MOBILITY S.A.** av. Messogion 191 - 11525 Athens (GR)  
Tel. (1) 6728705 - Fax (1) 6728727

**GR MOBILITY A.E.** Λ. Μεσογείων 191 - 115-25 Αθήνα - Ελλάδα  
Τηλ. (1) 6728705 - Φαξ: (1) 6728727

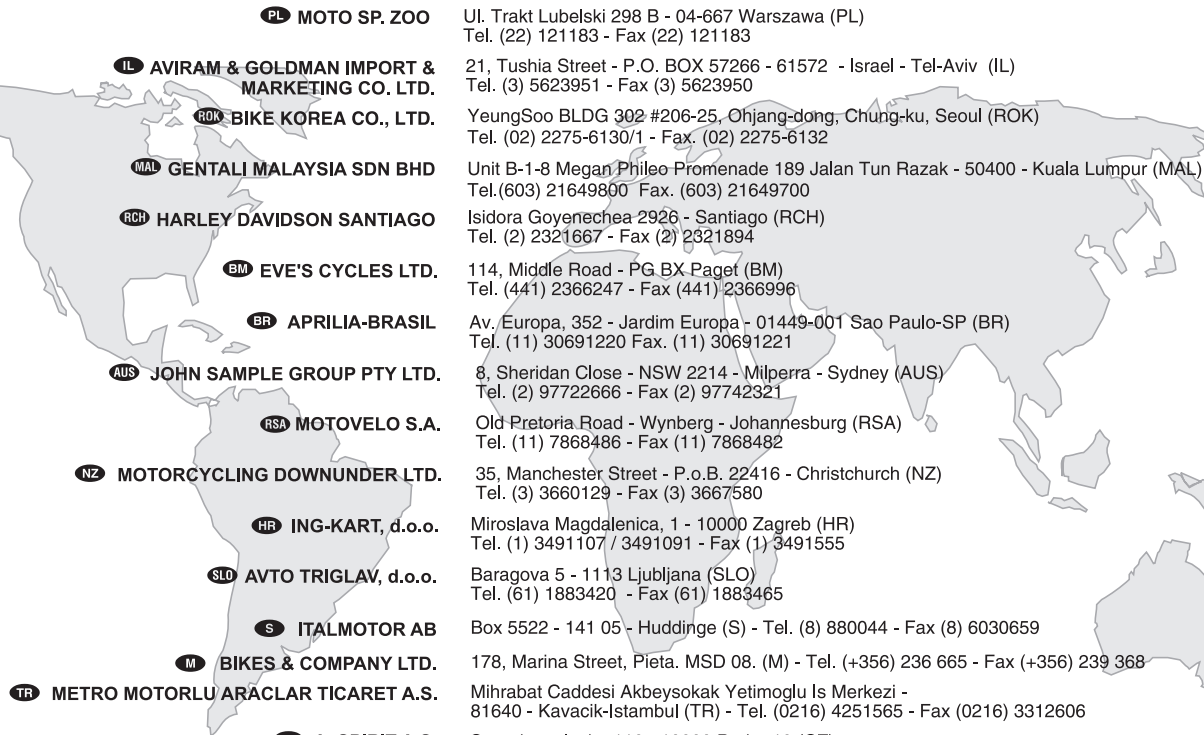
**CH MOHAG AG** Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH)  
Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606

**DK T.M.P.** Islandsvej 3 - 7900 Nykøbing Mors (DK)  
Tel 97722233 - Fax 97722133 - E-mail: t\_m\_p@post4.tele.dk

**J BOSCO MOTO CO. LTD.** 22-25 Hakunoshima 2 Chome Minoo-Shi 562 Osaka  
562-0012 OSAKA (J) - Tel. (0727) 253311 - Fax (0727) 253322

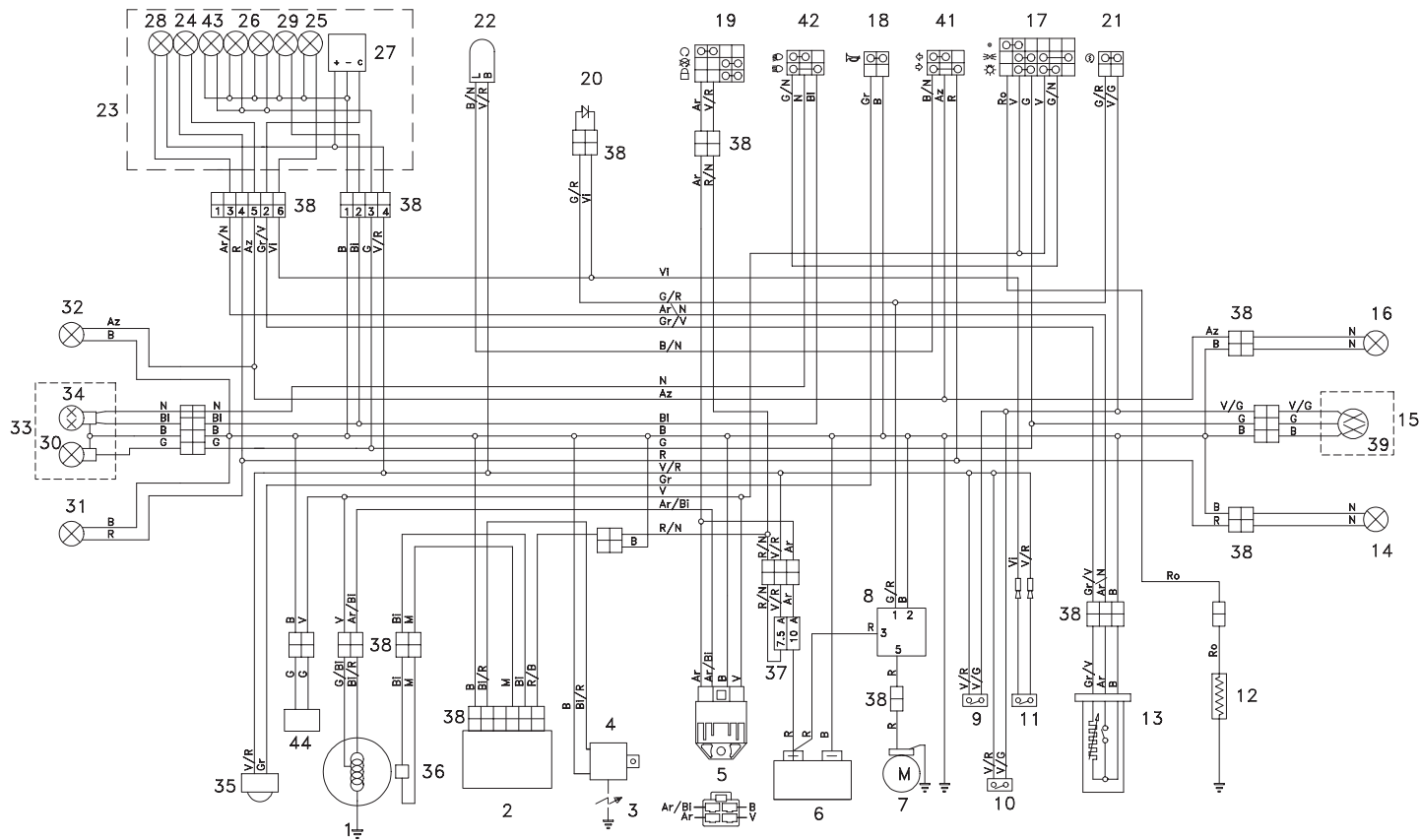
**J 株式会社 ボスコ・モト** 〒 562-0012 大阪府箕面市白島 2 丁目 22-25  
電話 : (0727)25-3311 - FAX : (0727)25-3322

**SGP IDEAL MOTOR SPORT PTE. LTD.** 20 Mactaggart Road, #01-01 Khong Guan Industrial Building 368079 Singapore (SGP)  
Tel. 2820082 - Fax 2821012



<b>PL</b> MOTO SP. ZOO	Ul. Trakt Lubelski 298 B - 04-667 Warszawa (PL) Tel. (22) 121183 - Fax (22) 121183
<b>IL</b> AVIRAM & GOLDMAN IMPORT & MARKETING CO. LTD.	21, Tushia Street - P.O. BOX 57266 - 61572 - Israel - Tel-Aviv (IL) Tel. (3) 5623951 - Fax (3) 5623950
<b>ROK</b> BIKE KOREA CO., LTD.	YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK) Tel. (02) 2275-6130/1 - Fax. (02) 2275-6132
<b>MAL</b> GENTALI MALAYSIA SDN BHD	Unit B-1-8 Megan Phileo Promenade 189 Jalan Tun Razak - 50400 - Kuala Lumpur (MAL) Tel.(603) 21649800 Fax. (603) 21649700
<b>RCH</b> HARLEY DAVIDSON SANTIAGO	Isidora Goyenechea 2926 - Santiago (RCH) Tel. (2) 2321667 - Fax (2) 2321894
<b>BM</b> EVE'S CYCLES LTD.	114, Middle Road - PG BX Paget (BM) Tel. (441) 2366247 - Fax (441) 2366996
<b>BR</b> APRILIA-BRASIL	Av. Europa, 352 - Jardim Europa - 01449-001 Sao Paulo-SP (BR) Tel. (11) 30691220 Fax. (11) 30691221
<b>AUS</b> JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD.	8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS) Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321
<b>RSA</b> MOTOVELO S.A.	Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA) Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482
<b>NZ</b> MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD.	35, Manchester Street - P.o.B. 22416 - Christchurch (NZ) Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580
<b>HR</b> ING-KART, d.o.o.	Miroslava Magdalenica, 1 - 10000 Zagreb (HR) Tel. (1) 3491107 / 3491091 - Fax (1) 3491555
<b>SLO</b> AVTO TRIGLAV, d.o.o.	Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO) Tel. (61) 1883420 - Fax (61) 1883465
<b>S</b> ITALMOTOR AB	Box 5522 - 141 05 - Huddinge (S) - Tel. (8) 880044 - Fax (8) 6030659
<b>M</b> BIKES & COMPANY LTD.	178, Marina Street, Pieta. MSD 08. (M) - Tel. (+356) 236 665 - Fax (+356) 239 368
<b>TR</b> METRO MOTORLU ARAÇLAR TICARET A.S.	Mihrabat Caddesi Akbey Sokak Yetimoglu Is Merkezi - 81640 - Kavacik-Istanbul (TR) - Tel. (0216) 4251565 - Fax (0216) 3312606
<b>CZ</b> A. SPIRIT A.S.	Cernokostelecka 116 - 10000 Praha 10 (CZ) Tel. (02) 703049 - Fax. (02) 703158
<b>IRL</b> K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD.	17 Wood Street - Dublin 8 (IRL) Tel. (1) 4756046 Fax. (1) 4756461
<b>N</b> MC TEMA A.S.	Kjørbekkdalen 6,3735 Skien, Norway (N) Tel. 35506780 Fax. 35506781

# SCHALTPLAN - Habana 50

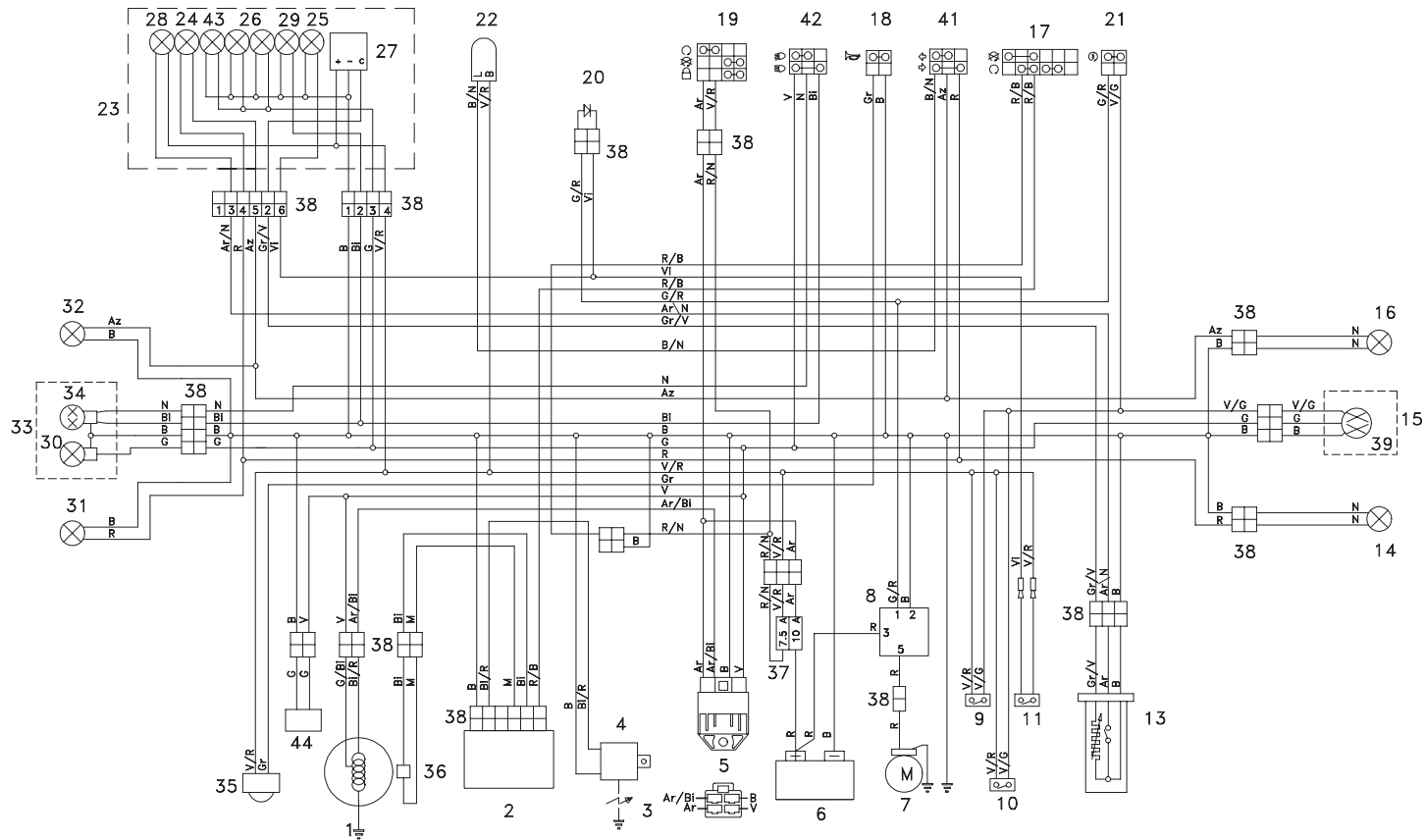


## ERLÄUTERUNGEN ZUM ELEKTRISCHEN SCHALTPLAN - Habana 50

- |   |  |
|---|--|
| 1) Generator                                    | 31) Rechter Blinker vorne  |
| 2) CDI  | 32) Linker Blinker vorne   |
| 3) Zündkerze                                    | 33) Vordere Vorderleuchte  |
| 4) HS-Spule (Hochspannungsspule)                | 34) Abblend-/Fernlichtlampe  |
| 5) Spannungsregler                              | 35) Signalhorn   |
| 6) Batterie                                     | 36) Pick-up  |
| 7) Anlasser                                     | 37) Sicherungen  |
| 8) Anlasser-Relais                              | 38) Mehrfachige Steckverbindungen                                  |
| 9) Bremslicht vorne                             | 39) Hintere Standlicht / Bremslicht / Beleuchtung des Kennzeichens |
| 10) Bremslicht hinten                           | 40) –  |
| 11) Frischölreserveschalter                     | 41) Blinkerschalter  |
| 12) Widerstand                                  | 42) Lichtschalter links  |
| 13) Kraftstoffstandfühler                       | 43) Stand- und Abblendlichtkontrolleuchte                          |
| 14) Rechter Blinker hinten                      | 44) Automatischer Anlasser   |
| 15) Heckleuchte                                 | 45) Besetzt für Antidiebstahlanlage                                |
| 16) Linker Blinker hinten                       |  |
| 17) Lichtschalter ( <b>ASD</b> nicht vorhanden) |  |
| 18) Signalhorn-Druckknopf                       |  |
| 19) Zündschalter / Lenkschloß                   |  |
| 20) Kontrolldiode                               |  |
| 21) Startknopf                                  |  |
| 22) Blink-Relais                                |  |
| 23) Instrumenteneinheit                         |  |
| 24) Blinker-Kontrolleuchte                      |  |
| 25) Frischölreserve-Kontrolleuchte              |  |
| 26) Beleuchtung der Instrumenteneinheit         |  |
| 27) Kraftstoffanzeiger                          |  |
| 28) Kraftstoffreserve-Kontrolleuchte            |  |
| 29) Fernlicht-Kontrolleuchte                    |  |
| 30) Vordere Standlichtlampe                     |  |

### KABELKENNZEICHNUNG

- |           |          |
|-----------|----------|
| <b>Ar</b> | Orange   |
| <b>Az</b> | Hellblau |
| <b>B</b>  | Blau     |
| <b>Bi</b> | Weiß     |
| <b>G</b>  | Gelb     |
| <b>Gr</b> | Grau     |
| <b>M</b>  | Braun    |
| <b>N</b>  | Schwarz  |
| <b>R</b>  | Rot      |
| <b>V</b>  | Grün     |
| <b>Vi</b> | Lila     |
| <b>Ro</b> | Rosarot  |

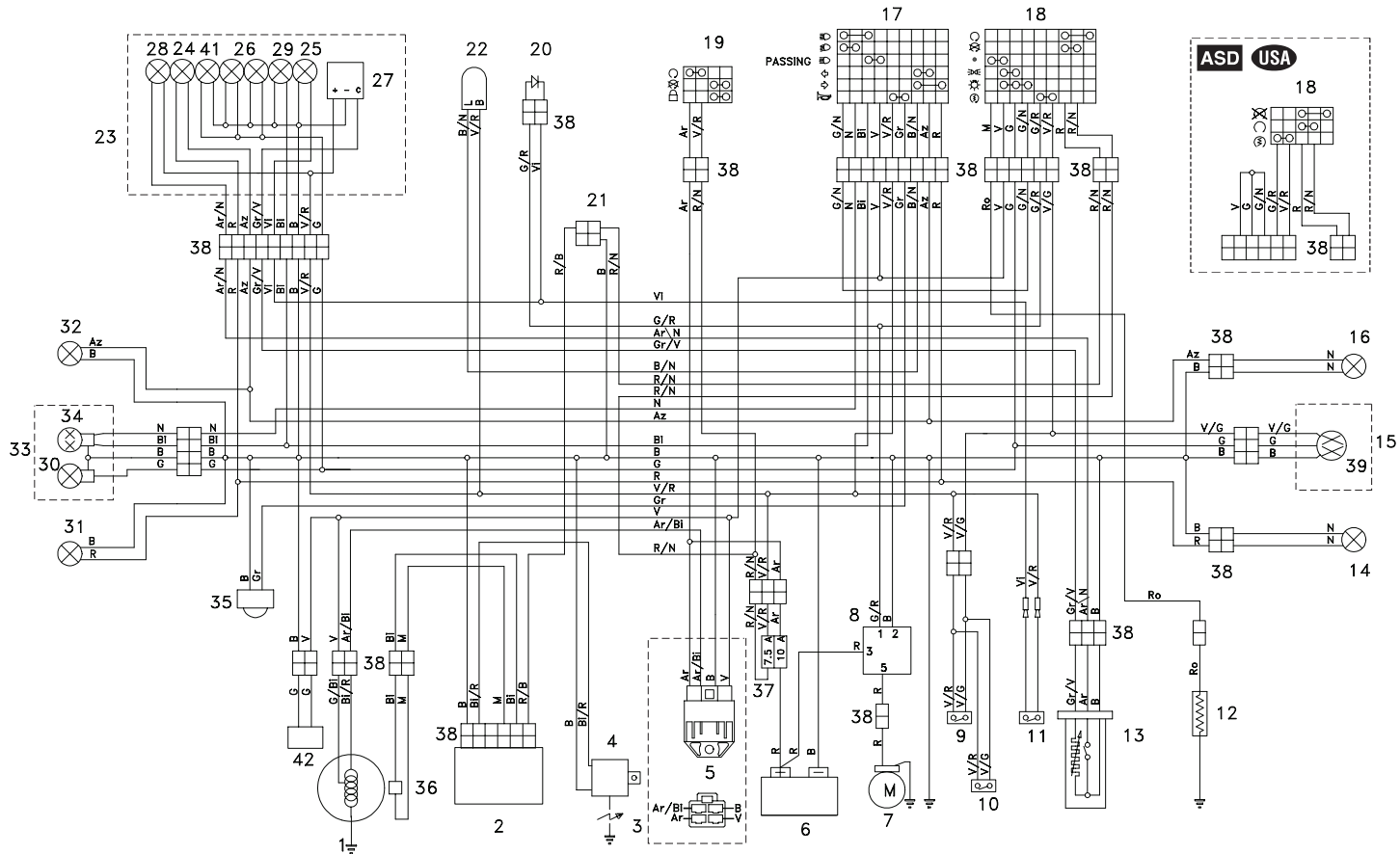


- |   |  |
|---|--|
| 1) Generator                            | 31) Rechter Blinker vorne  |
| 2) CDI                                  | 32) Linker Blinker vorne   |
| 3) Zündkerze                            | 33) Vordere Vorderleuchte  |
| 4) HS-Spule (Hochspannungsspule)        | 34) Abblend-/Fernlichtlampe  |
| 5) Spannungsregler                      | 35) Signalhorn   |
| 6) Batterie                             | 36) Pick-up  |
| 7) Anlasser                             | 37) Sicherungen  |
| 8) Anlasser-Relais                      | 38) Mehrfachige Steckverbindungen                                  |
| 9) Bremslicht vorne                     | 39) Hintere Standlicht / Bremslicht / Beleuchtung des Kennzeichens |
| 10) Bremslicht hinten                   | 40) –  |
| 11) Frischölreserveschalter             | 41) Blinkerschalter  |
| 12) Widerstand                          | 42) Lichtschalter links  |
| 13) Kraftstoffstandfühler               | 43) Stand- und Abblendlichtkontrolleuchte                          |
| 14) Rechter Blinker hinten              | 44) Automatischer Anlasser   |
| 15) Heckleuchte                         | 45) Besetzt für Antidiebstahlanlage                                |
| 16) Linker Blinker hinten               |  |
| 17) Motorstopschalter                   |  |
| 18) Signalhorn-Druckknopf               |  |
| 19) Zündschalter / Lenkschloß           |  |
| 20) Kontrolldiode                       |  |
| 21) Startknopf                          |  |
| 22) Blink-Relais                        |  |
| 23) Instrumenteneinheit                 |  |
| 24) Blinker-Kontrolleuchte              |  |
| 25) Frischölreserve-Kontrolleuchte      |  |
| 26) Beleuchtung der Instrumenteneinheit |  |
| 27) Kraftstoffanzeiger                  |  |
| 28) Kraftstoffreserve-Kontrolleuchte    |  |
| 29) Fernlicht-Kontrolleuchte            |  |
| 30) Vordere Standlichtlampe             |  |

**KABELKENNZEICHNUNG**

- |           |          |
|-----------|----------|
| <b>Ar</b> | Orange   |
| <b>Az</b> | Hellblau |
| <b>B</b>  | Blau     |
| <b>Bi</b> | Weiß     |
| <b>G</b>  | Gelb     |
| <b>Gr</b> | Grau     |
| <b>M</b>  | Braun    |
| <b>N</b>  | Schwarz  |
| <b>R</b>  | Rot      |
| <b>V</b>  | Grün     |
| <b>Vi</b> | Lila     |
| <b>Ro</b> | Rosarot  |

## SCHALTPLAN - Habana Custom 50





## ERLÄUTERUNGEN ZUM ELEKTRISCHEN SCHALTPLAN - Habana Custom 50

- |   |  |
|---|--|
| 1) Generator                            | 31) Rechter Blinker vorne  |
| 2) CDI                                  | 32) Linker Blinker vorne   |
| 3) Zündkerze                            | 33) Vordere Vorderleuchte  |
| 4) HS-Spule (Hochspannungsspule)        | 34) Abblend-/Fernlichtlampe  |
| 5) Spannungsregler                      | 35) Signalhorn   |
| 6) Batterie                             | 36) Pick-up  |
| 7) Anlasser                             | 37) Sicherungen  |
| 8) Anlasser-Relais                      | 38) Mehrfachige Steckverbindungen                                  |
| 9) Bremslicht vorne                     | 39) Hintere Standlicht / Bremslicht / Beleuchtung des Kennzeichens |
| 10) Bremslicht hinten                   | 40) –  |
| 11) Frischölreserveschalter             | 41) Stand- und Abblendlichtkontrolleuchte                          |
| 12) Widerstand                          | 42) Automatischer Anlasser   |
| 13) Kraftstoffstandfühler               |  |
| 14) Rechter Blinker hinten              |  |
| 15) Heckleuchte                         |  |
| 16) Linker Blinker hinten               |  |
| 17) Lichtschalter links                 |  |
| 18) Lichtschalter rechts                |  |
| 19) Zündschalter / Lenkschloß           |  |
| 20) Kontrolldiode                       |  |
| 21) Besetzt für Antidiebstahlanlage     |  |
| 22) Blink-Relais                        |  |
| 23) Instrumenteneinheit                 |  |
| 24) Blinker-Kontrolleuchte              |  |
| 25) Frischölreserve-Kontrolleuchte      |  |
| 26) Beleuchtung der Instrumenteneinheit |  |
| 27) Kraftstoffanzeiger                  |  |
| 28) Kraftstoffreserve-Kontrolleuchte    |  |
| 29) Fernlicht-Kontrolleuchte            |  |
| 30) Vordere Standlichtlampe             |  |

### KABELKENNZEICHNUNG

- |           |          |
|-----------|----------|
| <b>Ar</b> | Orange   |
| <b>Az</b> | Hellblau |
| <b>B</b>  | Blau     |
| <b>Bi</b> | Weiß     |
| <b>G</b>  | Gelb     |
| <b>Gr</b> | Grau     |
| <b>M</b>  | Braun    |
| <b>N</b>  | Schwarz  |
| <b>R</b>  | Rot      |
| <b>V</b>  | Grün     |
| <b>Vi</b> | Lila     |
| <b>Ro</b> | Rosarot  |

## 96

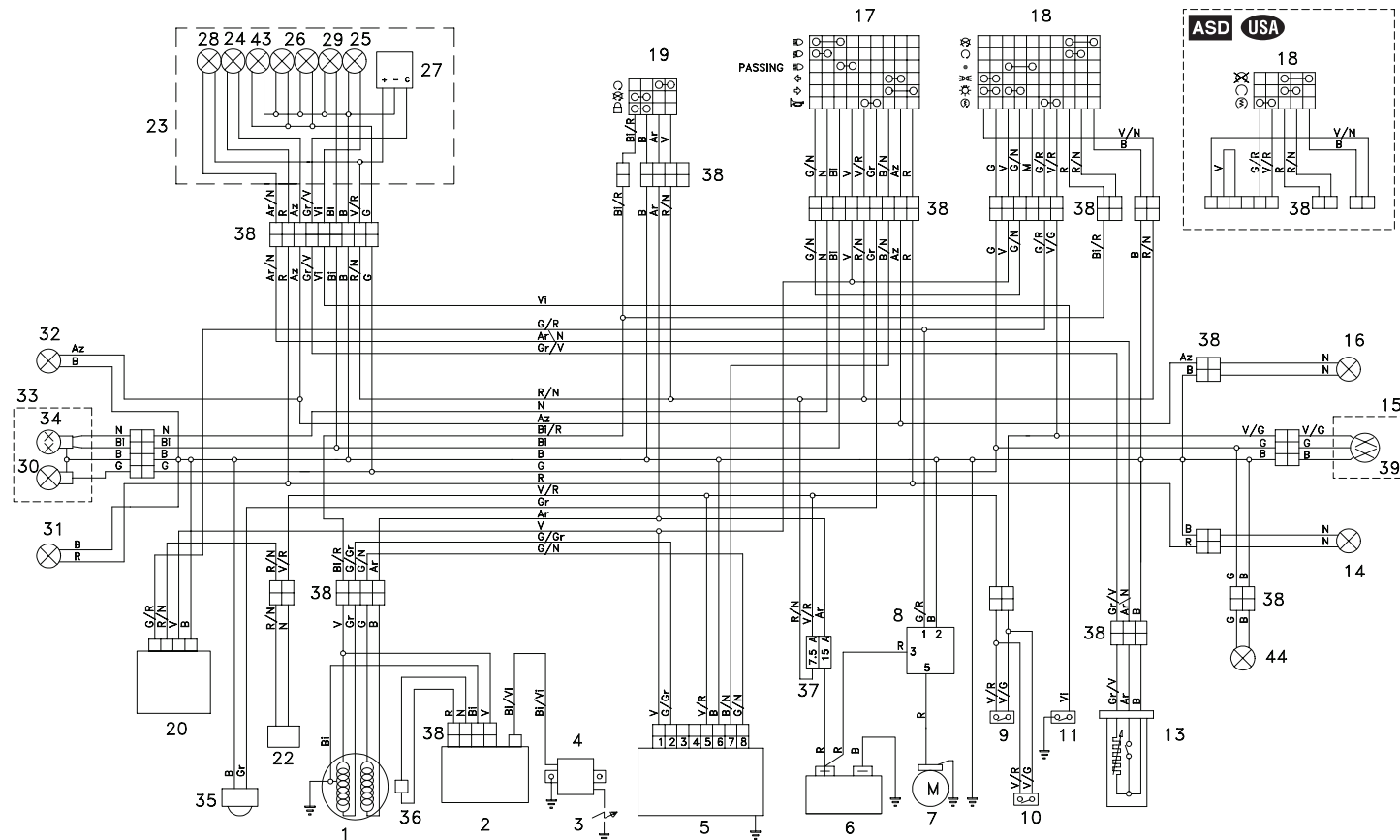
## ERLÄUTERUNGEN ZUM ELEKTRISCHEN SCHALTPLAN - Habana 125

- |   |  |
|---|--|
| 1) Generator                                    | 31) Rechter Blinker vorne  |
| 2) CDI  | 32) Linker Blinker vorne   |
| 3) Zündkerze                                    | 33) Vordere Vorderleuchte  |
| 4) HS-Spule (Hochspannungsspule)                | 34) Abblend-/Fernlichtlampe  |
| 5) Spannungsregler                              | 35) Signalhorn   |
| 6) Batterie                                     | 36) Pick-up  |
| 7) Anlasser                                     | 37) Sicherungen  |
| 8) Anlasser-Relais                              | 38) Mehrfachige Steckverbindungen                                  |
| 9) Bremslicht vorne                             | 39) Hintere Standlicht / Bremslicht / Beleuchtung des Kennzeichens |
| 10) Bremslicht hinten                           | 40) –  |
| 11) Motoröldruckfühler                          | 41) Blinkerschalter  |
| 12) Widerstand                                  | 42) Lichtschalter links  |
| 13) Kraftstoffstandfühler                       | 43) Stand- und Abblendlichtkontrolleuchte                          |
| 14) Rechter Blinker hinten                      | 44) Kennzeichenleuchte   |
| 15) Heckleuchte                                 | 45) Besetzt für Antidiebstahlanlage                                |
| 16) Linker Blinker hinten                       |  |
| 17) Lichtschalter ( <b>ASD</b> nicht vorhanden) |  |
| 18) Signalhorn-Druckknopf                       |  |
| 19) Zündschalter / Lenkschloß                   |  |
| 20) Automatische Starter-Steuervorrichtung      |  |
| 21) Startknopf                                  |  |
| 22) Automatischer Anlasser                      |  |
| 23) Instrumenteneinheit                         |  |
| 24) Blinker-Kontrolleuchte                      |  |
| 25) Rote Motoröldruck                           |  |
| 26) Beleuchtung der Instrumenteneinheit         |  |
| 27) Kraftstoffanzeiger                          |  |
| 28) Kraftstoffreserve-Kontrolleuchte            |  |
| 29) Fernlicht-Kontrolleuchte                    |  |
| 30) Vordere Standlichtlampe                     |  |

### KABELKENNZEICHNUNG

- |           |          |
|-----------|----------|
| <b>Ar</b> | Orange   |
| <b>Az</b> | Hellblau |
| <b>B</b>  | Blau     |
| <b>Bi</b> | Weiß     |
| <b>G</b>  | Gelb     |
| <b>Gr</b> | Grau     |
| <b>M</b>  | Braun    |
| <b>N</b>  | Schwarz  |
| <b>R</b>  | Rot      |
| <b>V</b>  | Grün     |
| <b>Vi</b> | Lila     |
| <b>Ro</b> | Rosarot  |

# SCHALTPLAN - Habana Custom 125



## ERLÄUTERUNGEN ZUM ELEKTRISCHEN SCHALTPLAN - Habana Custom 125

- |  |  |
|--|--|
| 1) Generator                               | 31) Rechter Blinker vorne  |
| 2) CDI                                     | 32) Linker Blinker vorne   |
| 3) Zündkerze                               | 33) Vordere Vorderleuchte  |
| 4) HS-Spule (Hochspannungsspule)           | 34) Abblend-/Fernlichtlampe  |
| 5) Spannungsregler                         | 35) Signalhorn   |
| 6) Batterie                                | 36) Pick-up  |
| 7) Anlasser                                | 37) Sicherungen  |
| 8) Anlasser-Relais                         | 38) Mehrfachige Steckverbindungen                                  |
| 9) Bremslicht vorne                        | 39) Hintere Standlicht / Bremslicht / Beleuchtung des Kennzeichens |
| 10) Bremslicht hinten                      | 40) –  |
| 11) Motoröldruckfühler                     | 41) –  |
| 12) Widerstand                             | 42) –  |
| 13) Kraftstoffstandfühler                  | 43) Stand- und Abblendlichtkontrolleuchte                          |
| 14) Rechter Blinker hinten                 | 44) Kennzeichenleuchte   |
| 15) Heckleuchte                            |  |
| 16) Linker Blinker hinten                  |  |
| 17) Lichtschalter links                    |  |
| 18) Lichtschalter rechts                   |  |
| 19) Zündschalter / Lenkschloß              |  |
| 20) Automatische Starter-Steuervorrichtung |  |
| 21) Besetzt für Antidiebstahlanlage        |  |
| 22) Automatischer Anlasse                  |  |
| 23) Instrumenteneinheit                    |  |
| 24) Blinker-Kontrolleuchte                 |  |
| 25) Frischölreserve-Kontrolleuchte         |  |
| 26) Beleuchtung der Instrumenteneinheit    |  |
| 27) Kraftstoffanzeiger                     |  |
| 28) Kraftstoffreserve-Kontrolleuchte       |  |
| 29) Fernlicht-Kontrolleuchte               |  |
| 30) Vordere Standlichtlampe                |  |

### KABELKENNZEICHNUNG

- |           |          |
|-----------|----------|
| <b>Ar</b> | Orange   |
| <b>Az</b> | Hellblau |
| <b>B</b>  | Blau     |
| <b>Bi</b> | Weiß     |
| <b>G</b>  | Gelb     |
| <b>Gr</b> | Grau     |
| <b>M</b>  | Braun    |
| <b>N</b>  | Schwarz  |
| <b>R</b>  | Rot      |
| <b>V</b>  | Grün     |
| <b>Vi</b> | Lila     |
| <b>Ro</b> | Rosarot  |

Die Firma **aprilia s.p.a.** dankt Ihnen für die Wahl des Fahrzeugs und empfiehlt folgendes:

- Die Umwelt nicht mit Öl, Kraftstoff, umweltschädlichen Stoffen oder Materialien belasten.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie ihn nicht brauchen.
- Vermeiden Sie unnötigen Lärm.
- Respektieren Sie die Natur.